

Snell & Wilmer

L.L.P.

LAW OFFICES

600 Anton Blvd
Suite 1400
Costa Mesa, California 92626-7689

714.427.7000
714.427.7799 (Fax)
www.swlaw.com

DENVER
LAS VEGAS
LOS ANGELES
LOS CABOS
ORANGE COUNTY
PHOENIX
SALT LAKE CITY
TUCSON

FACSIMILE TRANSMISSION

DATE: Thursday, September 03, 2009	TIME OUT: 8:38:18 AM
------------------------------------	----------------------

TO:

NAME	FAX NUMBER	PHONE NUMBER
Examiner Hasan	1-571-270-2082	571-270-1082

FROM:	Sharon Farnus	PHONE:	x7054
-------	---------------	--------	-------

MESSAGE:

RE: 10/561.418
Atty. Docket: 92478-8500

Per our conversation, attached please find the full version of Dorat et al. with the bibliographic information on the translation page.

Thank you.

ORIGINAL DOCUMENT: Will not be sent

NUMBER OF PAGES (Including Cover): 05

CONFIRMATION NO.:

CLIENT MATTER NO.: 99999.0000

PLEASE RETURN TO: Sharon Farnus

PERSONAL FAX: No

REQUESTOR: Sharon Farnus

DIRECT LINE: x7054

IF YOU HAVE NOT PROPERLY RECEIVED THIS TELECOPY, PLEASE CALL US AT (714) 427-7000.
OUR FACSIMILE NUMBER IS (714) 427-7799.

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS FACSIMILE MESSAGE IS ATTORNEY PRIVILEGED AND CONFIDENTIAL INFORMATION INTENDED ONLY FOR THE USE OF THE INDIVIDUAL OR ENTITY NAMED ABOVE. IF THE READER OF THIS MESSAGE IS NOT THE INTENDED RECIPIENT, OR THE EMPLOYEE OR AGENT RESPONSIBLE TO DELIVER IT TO THE INTENDED RECIPIENT, YOU ARE HEREBY NOTIFIED THAT ANY DISSEMINATION, DISTRIBUTION OR COPYING OF THIS COMMUNICATION IS STRICTLY PROHIBITED. IF YOU HAVE RECEIVED THIS COMMUNICATION IN ERROR, PLEASE IMMEDIATELY NOTIFY US BY TELEPHONE, AND RETURN THE ORIGINAL MESSAGE TO US AT THE ABOVE ADDRESS VIA THE U.S. POSTAL SERVICE. THANK YOU.

Dorat, D. et al., "Explanatory Dictionary of Modern Computer Terms", BKhV-Petersburg Publishing House, St. Petersburg, 2001, P335 with partial English translation.

TRANSLATION

Program.

A program is a sequence of instructions (commands or descriptions and statements) defining an algorithm for a computing system. The program directs which order, with which data and which operations must be performed by the computing system and defines a form of a result. A control device of the computing system recognizes a program defined as a sequence of machine commands. Composing the program on a machine language is inconvenient and time-consuming process. Therefore, the program for the computing system is usually composed by a human in any of program languages, then the computing system itself translates this program to the machine language. See source program, machine program.

РОСПАТЕНТ
Федеральное государственное учреждение
«Федеральный институт
промышленной собственности
Федеральной службы по интеллектуальной
собственности, патентам и товарным знакам»
(ФГУ ФИПС)
Бережковская наб., 30, корп. 1, Москва, Г-59, ГСП-5, 123995
Телефон (8-499) 240-60-15. Факс (8-499) 234-30-58

ОТПРАВЛЕНО
23 НОЯ 2007
ОТДЕЛ 58 ФИПС

Форма № 15 Е-2007

☐ (74)

129010, Москва,
ул. Б. Спасская, 25, стр. 3
ООО «Юридическая фирма
Городисский и партнёры»

На № *2412-134924* от *15.11.07*
КВ/1008

(21) Заяв. № *2006403074/09*

При переписке просим ссылаться на номер заявки и
сообщить дату получения данной корреспонденции

Копии запрошенных материалов

1. Техн. мем-р 9/24

☒ 1

направлены по Вашей просьбе.

☐ 2

были направлены _____ на _____ л. по указанному для переписки
адресу.

☐ 3

будут направлены по их изготовлению.

2007 Заведующий отделом 58

Бойкова Н.Н.
8-499-240-51-50

Date Q&P: 26/11/2007



0003884006

К.М. Мартынова

О.Н. Басмакова

500

2690

Вячеслав Дорот
Федор Новиков

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ СОВРЕМЕННОЙ КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ

Инв. № 53880

2-е издание,
переработанное и дополненное



Санкт-Петербург

Дюссельдорф ♦ Киев ♦ Москва ♦ Санкт-Петербург

ПРОВАЙДЕР [provider]. То же, что поставщик сетевых услуг

ПРОВЕРКА НА ЧЕТНОСТЬ [even parity]. Проверка правильности краин-
ных или пересылаемых данных методом контроля по четности

ПРОВЕРКА ОРФОГРАФИИ [spelling checker]. См. блок орфографического
контроля

ПРОВОДНИК WINDOWS [Windows Explorer]. Приложение, входящее в со-
став операционной системы Windows, которое предназначено для управления
файлами, в том числе находящимися в локальной сети и фактически выпол-
няющее функции оболочки операционной системы. П. Windows позволяет вы-
полнять все функции, которые реализует, например, оболочка Norton
Commander, но при этом снабжено удобным графическим интерфейсом. На
рис. Д.1 показано окно П. Windows, которое состоит из двух панелей: слева
дерево каталогов, а справа содержимое текущего каталога. См. копирование
файла, перенос файла, поиск файла, переименование файла

ПРОГОН БУМАГИ [paper feed]. Продвижение бумаги в принтере, графопо-
строителе и т. п. на определенное число строк

ПРОГОН ПРОГРАММЫ [program run, run]. Однократное выполнение про-
граммы

ПРОГОН СТРАНИЦЫ [form feed (FF)]. То же, что перевод страницы

ПРОГРАММА [program]. Последовательность указаний (команд или описа-
ний и операторов), задающая алгоритм вычислительной машины. П. указыва-
ет, в каком порядке, над какими данными и какие операции должны быть
выполнены ЭВМ и в какой форме должен быть выдан результат. Устройст-
во управления ЭВМ воспринимает П., заданную в виде последовательности
машинных команд. Составление П. на машинном языке — неудобный и трудо-
емкий процесс. Поэтому обычно П. для ЭВМ составляется человеком на
одном из языков программирования, а затем сама ЭВМ переводит (транс-
лирует) эту программу на машинный язык. См. исходная программа, машин-
ная программа

ПРОГРАММА БУФЕРИЗАЦИИ, спулер [spooler]. Программа, управляющая
процессом буферизации. Например, П. б. перехватывает данные, направляе-
мые к драйверу принтера, и записывает их в буфер, чтобы передать на
принтер, когда он освободится. См. спулинг, спулер печати

ПРОГРАММА ПРОСМОТРА, браузер, броузер [browser, viewer]. 1. Про-
грамма чтения гипертекста (browser). См. браузер 2. Средства просмотра
(viewers) файлов различных типов. Так, в состав ОС Windows 95 входит ути-
лита QuickView Plus для просмотра текстовых и графических файлов.
В ОС MS-DOS существует более десяти П. п. файлов баз данных, текстовых
и графических файлов, утилита просмотра исполняемых файлов NIEW со
встроенным дизассемблером, широко известная утилита DEBUG; средства